海東聖蹟誌

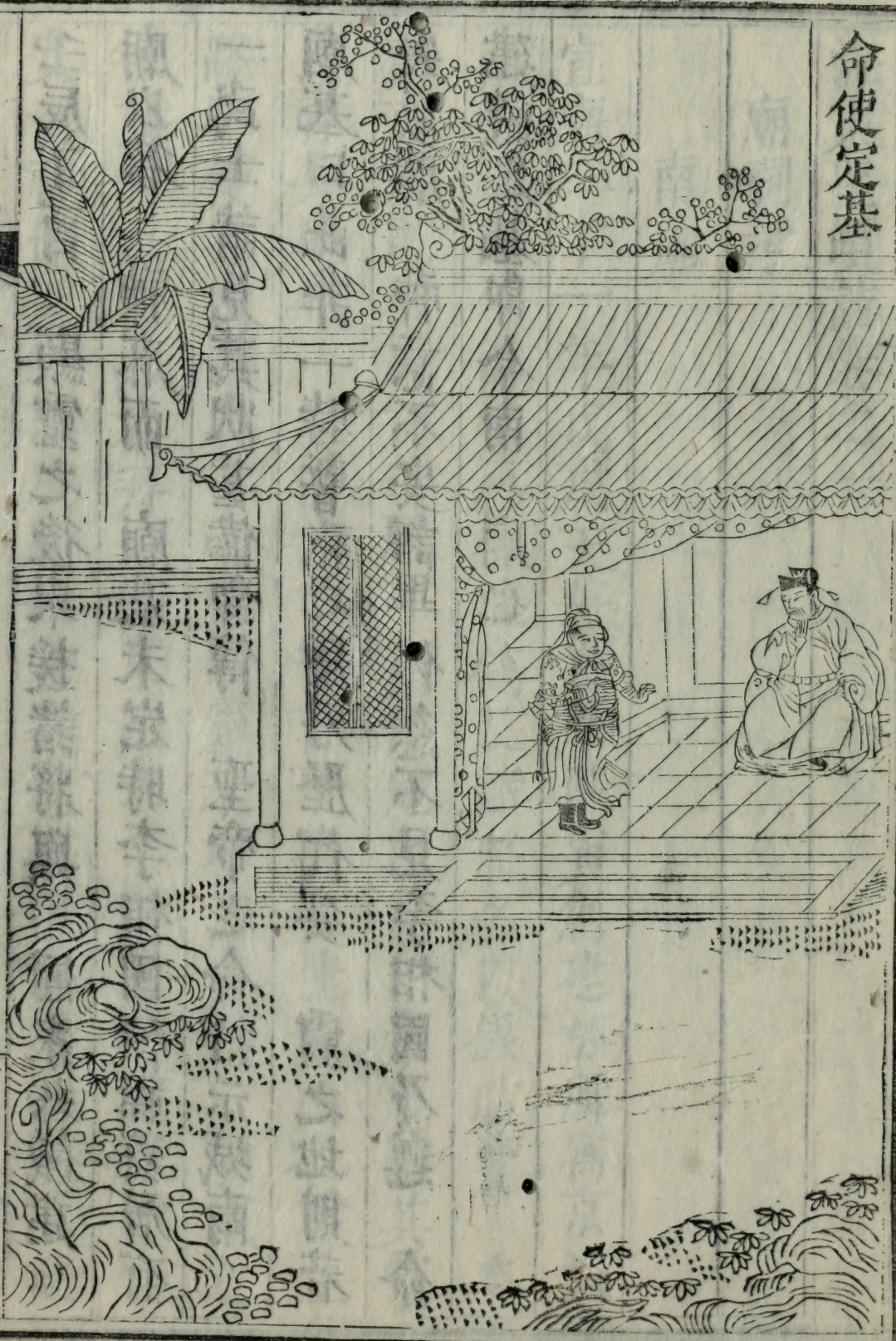
全

海東聖蹟誌目錄

采諸書目次

顯靈救鮮

皇明萬曆壬辰丁酉之間倭寇朝鮮蹂躪三京　皇帝
命師東援平壤之捷島山之戰三路驅倭之役　關帝
輒顯靈每見神兵穰穰雲霧溟渤間有戈甲聲將卒勇
氣益倍擒斬累百千渠魁授首餘孽潛奔迸掃七年祲
氣恢復八域舊界、

命使定基

壬辰丁酉 顯靈之後東援諸將與 國家共議建
廟以答 神庥而 廟基未定時李相國恒福燕居有
一武士請見其狀甚偉卽傳 聖帝之命指示城南
廟基曰此非一時暫祀之所乃歷代妥 靈之地則若
失形勝 神意不安語畢仍忽不見李相國乃遵 命
建議定基卽今南 廟也

海東聖蹟誌卷之一

廟祠考

南廟

宣廟三十一年戊戌天將遊擊陳寅創建於所寓京城
南崇禮門外山麓楊經理鎬及諸將各以銀助費 本
朝亦出財助成初壬辰丁酉倭寇之亂 帝屢顯其靈
以神兵助戰 皇朝將士皆言平壤之捷島山之戰三
路驅倭之役臨戰 帝輒顯靈來助云自是 廟成之
後諸將每出入叅拜曰爲東國求 神助却賊殿中奉
安 神像塑土以成面如重棗蠶眉鳳眼髯垂過腹配

享四位侍立塑像左一位王公甫二位趙公累右一位
周公倉二位關公平右邊西壁龕安晉正大師塑像殿
廡左右有　列聖　御製　御筆碑閣内三門北隅有
皇明通判陶良性所建碑閣

東廟

宣廟三十五年壬寅刱建于京城東興仁門外先是庚
子　皇朝以四千金付撫臣萬世德命立有詔曰　關
聖之靈素著於中國平倭之役亦賴顯助本國固當尸
祝之於是擇地於興仁門外命大臣董之至壬寅訖役
凡塑像圖繪殿廡門廠悉倣中國制大享以落之請額

於中朝 帝命以 顯靈昭德武安王廟牓之 廟楔
有題時 大明萬曆二十八年歲次庚子秋九月欽差
都督撫道鎮等創建二十六字殿中奉安 神像範銅
傅金配享四位侍立塑像東一位關公平二位趙公累
西一位周公倉二位王公甫殿廡東西有 列聖 御
製 御筆碑閣

誕報廟

宣廟三十年丁酉天將都督陳璘創建于全羅道康津
縣古今島鎮北湧金山下 顯廟七年丙午節度使柳
斐然募僧天輝重修以都督陳璘副摠兵鄧子龍 本

朝統制使李舜臣配享　肅廟十年甲子觀察使李師
命增修三十六年庚寅原任議政李頤命請秩祀典歲
以驚蟄霜降之節具牲幣遣官享祀　正廟五年辛丑
御筆揭額
宣廟三十年丁酉天將遊擊藍芳威刱建于全羅道南
原府城西門外　肅廟四十二年丙申改建　神像悉
倣華制以　皇明摠府中軍李新芳摠府千摠蔣表摠
府千摠毛承先配享　英廟十七年辛酉　命額誕報
正廟五年辛丑　御筆揭額

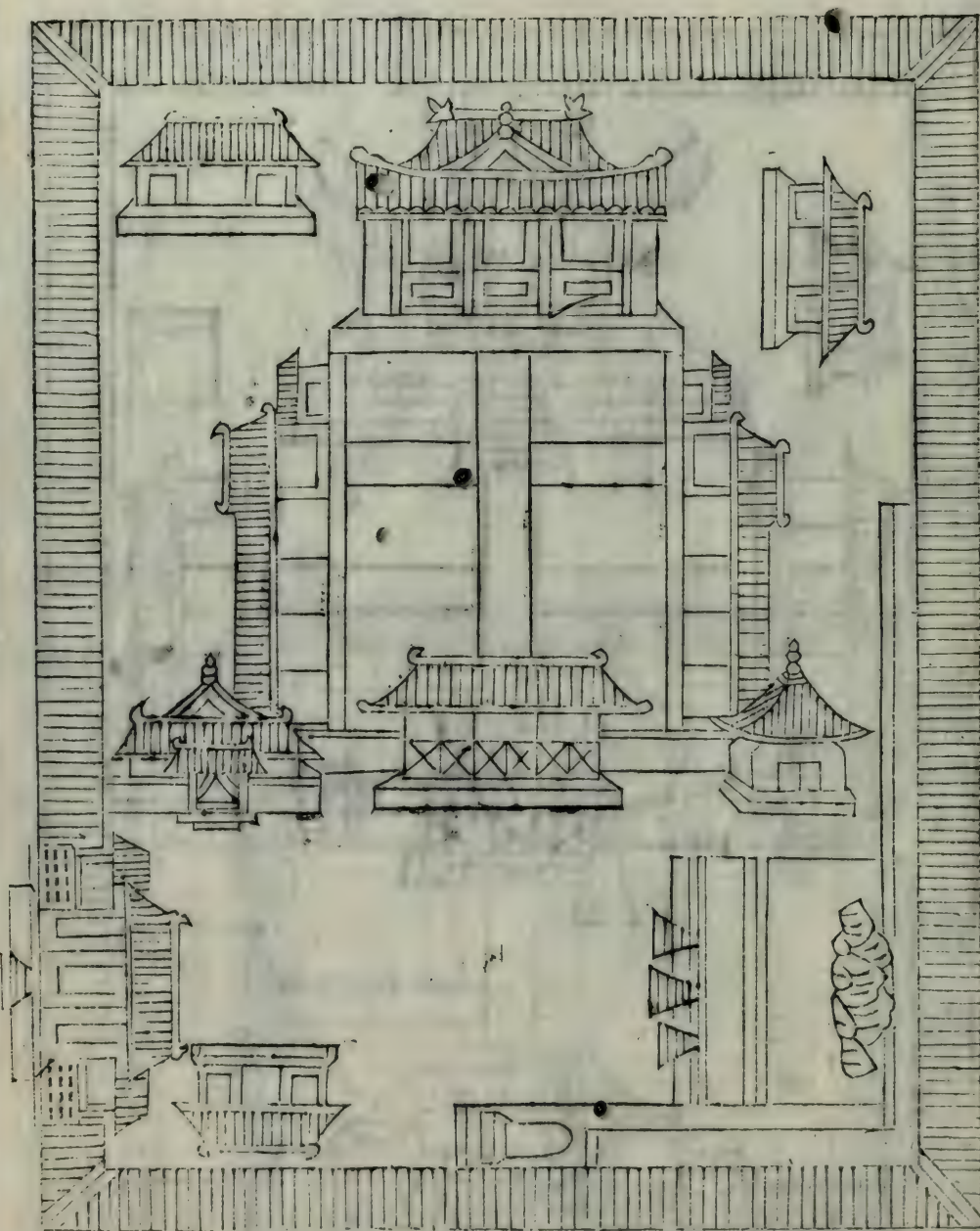
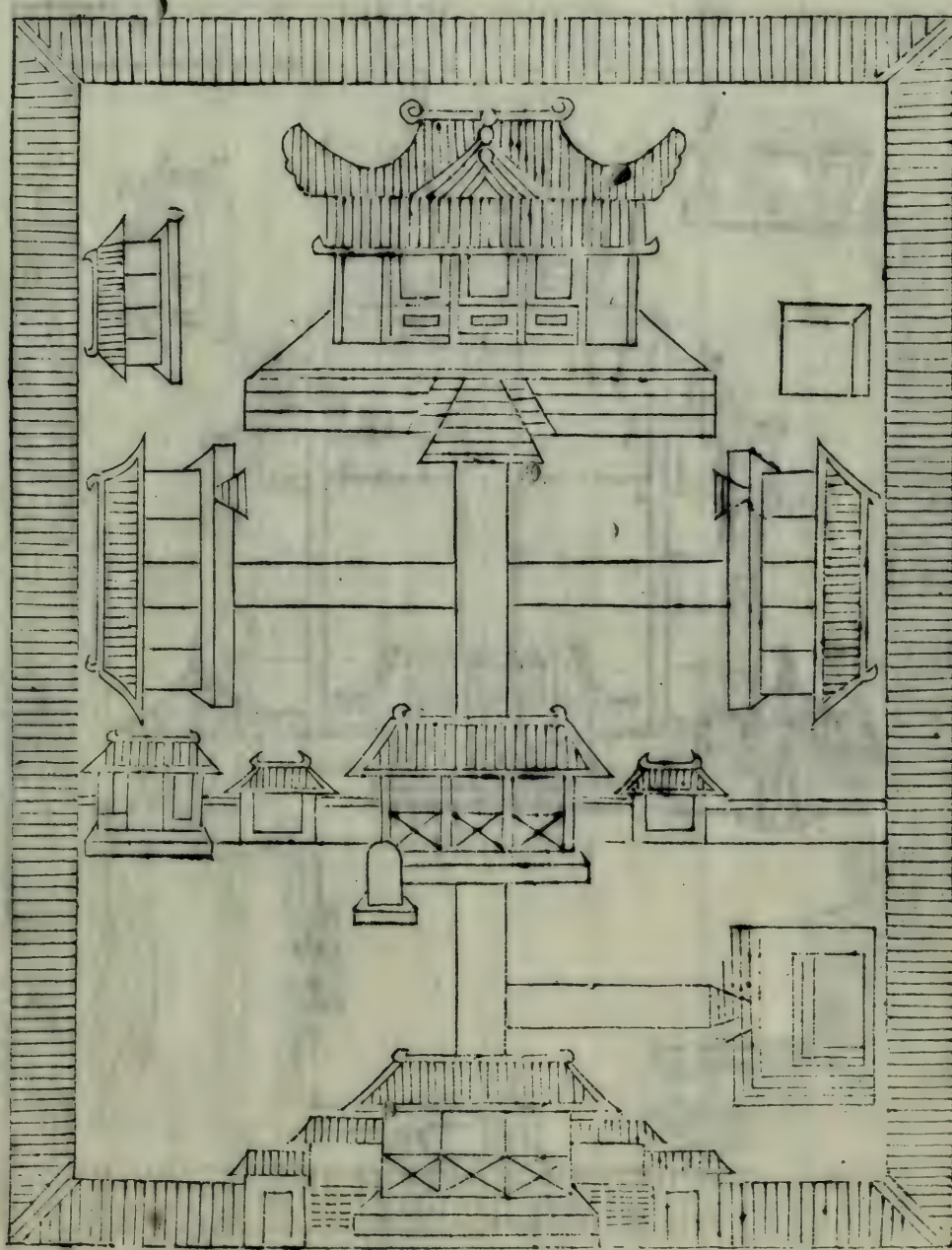
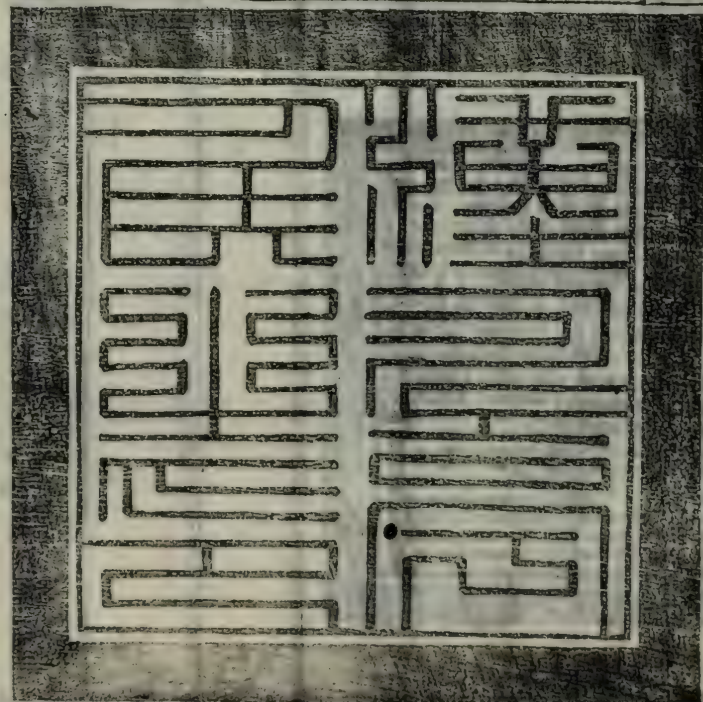
關王廟

宣廟三十年丁酉天將遊擊茅國器刱建于慶尚道星
州牧奉安塑 像初在州城東門外 英廟三年丁未
移建于南亭下以 皇明揔兵祖承訓遊擊茅國器盧
得功配享 正廟十六年壬子牧使徐有升重修
宣廟三十一年戊戌天將眞定營都司薛虎臣刱建于
慶尚道安東府奉安石 像初在府城門內北山之頂
且立石碑以記其東征之役三十九年丙午移安于西
嶽東臺

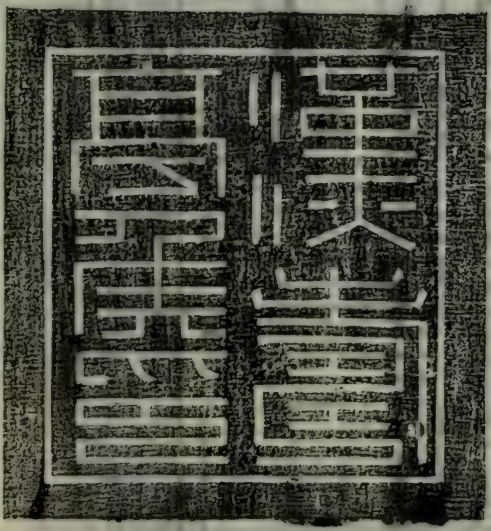
南廟圖

東廟圖

遺印考

侯印圖

皇明弘治三年十月十八日揚州淘河獲環印共重二觔四兩其篆文曰 漢壽亭侯之印 崇禎

癸酉畫 關帝按劍騎馬像其上摹畫印樣及篆文太史黃輝書其獲印緣起鐫于石搨本一簇藏于 南廟龕內倣摹篆文本刻印樣亦藏龕內而奉安時代未詳

佚印圖

東南　廟龕室俱奉藏銀印一顆上有龍鈕其篆文曰　漢壽亭侯印字倣漢法體制不古必是國朝鑄成者而時代未詳姑存疑以俟後考云

祀典考

中祀

五禮儀祭禮序於小祀驚蟄霜降日設行節享餼品爲八籩八豆告由祭以一籩一豆載於圖說而配位門神則無節享及告由之祭 正廟辛丑東南 廟正位節享餼品依先農壇例改爲十籩十豆定以中祀告由祭品依五禮儀仍之配位門神節享及告由祭物亦爲定式

祭品圖

神位

黑餅 白餅 鹿脯 燭 犧尊 醴齊 象尊 盎齊 山罍 清酒

芡仁 菱仁 榛子 羔腥 七體 俎

栗黃 乾棗 魚鱐 形鹽

甄大羹 鉶和羹 簠稻 簠粱 幣 豕腥 七體 俎

爵

甄大羹 鉶和羹 簋黍 簋稷 篚 香盒 香爐 爵

甄大羹 鉶和羹 豕腥 七體 俎 爵

鹿醢 菁菹 醓醢 韭菹 芹菹 豕腥 七體 俎

筍菹 兎醢 魚醢 燭 祝 坫

豚拍 髀析 明水 犧尊 明水 象尊 玄酒 山罍

告由祭品圖

神位

鹿脯　籩稻　簠黍　鹿醢

豕俎　腥俎

幣篚

燭　燭

香盒　香爐

祝坫

爵

沙尊清酒　玄酒沙尊

康津祭 湯 實果 燭

豕

南原 餅 實果 腒

品神位 實果 幣 香盒 爵 清酒 沙尊

簠 香爐

星州 麵 實果 腥

羔

安東圖 湯 實果 燭 祝坫

祝式

節享 東南廟星州安東竝同告事由移安還安慰安奠酌禮藝文館臨時撰進

伏以肅肅其 靈烈烈其武顧揚 神威佑我東土謹
以牲幣醴齊粢盛庶品式陳明薦

誕報廟 康津

伏以撑宙炳日萬古一人東來 顯聖左海無塵惟鄧
暨李匹美于陳從與享之歲厥明禋謹以牲幣醴齊粢
盛庶品式陳明薦以明都督陳公副摠兵鄧公本國忠
武公李舜臣配

誕報廟 南原

伏以揚威鼎峙炳靈鰈域孤城復矢三節巍卓媲美掲
虔永樹風聲肹蠁如在歆我血牲謹以牲幣醴齊粢盛
庶品式陳明薦以明揔府中軍李新芳揔府千揔蔣表
揔府千揔毛承先配

祭文考

英廟御製

東南廟致祭文

粤昔桃園義結三雄一心漢室百代樹風惟 王大節萬古欽崇光燭達朝印掛金封尋訪昭烈夙夜憧憧一匹赤兎一條青龍掀動華夏睥睨吳中忿言麥城忠義如虹 皇朝命建我 祖飭工或先或後于南于東緣何由乎騰禦蠻戎垂惠我國天將立功亐於昔年恒侍九重三國遺史必敬必恭曩在昭陽初瞻威容愴焉慕焉尚今致隆拜 陵回駕躬詣 廟宮曠世興感罙切

我衷玆命承宜牲幣替供寘寘昭鑑庶格此悰

東廟致祭文

嗚呼 武安忠義炳然昔年慕愛予亦欽旃世道何晦
莫聞其忠況値今歲尤息于 公仲春謁 陵只過後
途回駕之後一倍興惟又因幸 園回途入拜 英風
毅烈永垂百代爰命將臣替奠洞酌 王靈豈昧庶幾
歆格

南廟致祭文

嗚呼 武安萬古精忠頃於月初拜 王于東今因郊
行又拜于南百代景仰興懷何堪顧此末世尤切慕

王春秋風雨日月同光凜凜 英氣昭昭丹心粤音龍蛇 神威顯臨餘意耿耿遣官設酌曠世相感庶幾來格

正廟御製

東廟致祭文戊戌

奕奕明 神翼翼斯宮誕垂冥祐永綏我東誠事之道實在寡躬載新墻垣載繕殿櫳非欲侈大寔寓尊慕工旣告訖煥然改觀於東歷拜謁 陵歸路餘懷耿往替奠酤脯

誕報廟致祭文康津

廟於天下譬在地水左海蓁蓁亦不我鄙赤駒蒼鐔鎮
于南東慕忠服義九州攸同之恩之德箕封若偏地雖
去萬歲雖過千恭惟 顯聖島夷破膽乃安斯土有叩
必感壽而福爾繇我瓜瓞環以中外享祀非一於赫
神威最著此地金扁焜煌二字以識曠世下風陳李之
祠或仗 皇威或濟舟師豊功偉烈一體隣近一夕
廟門風烈潮憤禮有未遑鄧乃追躋人居伯仲澤均黔
黎 王實臨止在宮攸許山河氣肅告儀是舉 英靈
毅魄侃侍左右申錫冥庥俾爾孔厚

關王廟 親祭文 宣廟戊戌 李廷龜 承旨 月沙

烈烈惟 王式闡武功神資拳勇天挺豪雄俎豆天下萬古猶生威震華夷義徹幽明一氣撑拄炳然如日遡矣倫邦亦欽斯烈幸沾 神化陡看新 廟瞻聆聳動遠邇顛倒燕頷虬鬚森然若見赤兎偃月新回酣戰願仗餘威殲此凶酋保佑東土永賴冥庥

東南廟致祭文 李秉泰副學

三國人才與兩漢儘英偉傑特簡冊輝映上下平論孰與 王競惟 王挺生大義是秉兄弟君臣不失其正明燭拜書所操彌勁考觀終始忠節斯炳剗彼武略遺傳可證飛騰戰伐大奮威猛名震華夏功業幾竟胄瞞

孫郎將使聽命睥睨叱咤意氣彌亘視如豎子衛青去
病中途而廢奈無天幸如假須臾乾坤可整麥城秋風
猶目不瞑非 王之厄炎火已冷歸來千載聲烈炯炯
馳爵 武安追報亦盛 神靈所及屢見徵應昔在龍
蛇倭寇有稜天朝將士亦藉廟勝建祠崇奉往事可鏡
遂徵冥隲東土再靖五月之日雷雨有項俎豆香火久
致其敬垂閱百年欽我 列聖逮今嗣服予尤耿耿寤
寐之息寧遑乙丙日昨駐蹕東 廟是省望 像颯爽
殿宇肅靜撫念今昔感淚欲迸紫欷不已匪風之詠九
原可作天下庶定龍刀虛掛駿蹄靡騁俛仰宇宙使予

心炳　寧考有詩非爲此興莊誦不忘寄想遐敻今當
致酹日吉辰令一體甫　祠宇薦餖飣伻官緘詞予酌
斯洞　靈其有知庶幾來聽

東南廟致祭文　正廟辛丑　鄭東浚知教

惟城東南有　廟翼然祇薦香火餘二百年儼然中堂
遺　像凜烈精忠大節炳朗日月萬古一人天下同尊
王靈斯赫佑我東藩東藩永賴繄誰之恩粤在　列朝
崇奉斯虔逮予嗣服罔敢或愆棟宇之繕敢曰盡誠遺
志是述　廟儆武成歷拜春秋略申微忱昨又駐蹕餘
懷在心寔感宜騰　王庶幾監於乎可忘斯須靡忽一

體雨　廟粢牲是潔

東廟致祭文 壬寅　徐有防 知教 奉軒

有赫　明靈萬古風烈撐拄宇宙照炳星日尊以王祀
率土攸同　神威不化昔遊吾東八月吳門白馬騰空
起滅俄頃風雷無痕山河重圓草木知恩沒世必報
列祖惟虔　祠宮在彼英姿如昨有叩輒應冥佑不忒
昨尋東出歷謁　廟門鐵劍生花土馬連錢曠世起感
餘懷靡歇伻官替陳選日齋潔尚冀顧歆永垂　靈騭
雨適有漏時又云吉爰告葺修祇薦芬苾

誕報廟致祭文 南原甲辰　李崑秀 知教 壽齋

於赫 王靈佑我東方秋霜凛節日星齊光歲時香火
隨處虔誠帶方城外遺 像肅淸赤兎靑龍如水在地
二字華額敢曰表意昨拜東 廟餘懷耿耿朱袍紋莞
煥然新整有事祇告於禮則然爰命藩臣祇薦豆籩

南廟 親祭文 純廟庚寅 洪奭周 文衡 淵泉

純剛之精鍾爲偉人齊光日星終古常新眷我東方自
昔壬辰雲旌風馬大彰 威神島夷屛喙海嶠無塵崇
功揭虔 廟食千春天紀四周舊甲重臻煙花八域閭
井溱溱懷我 神貺載躬明禋龍旂朱綅鐃皷紛纈粢
明犧腯有秩斯陳 靈降自天肹蠁氤氳歆我嘉栗格

我恭寅壽我福我澤我烝民

東廟攝行祭文 壬辰 李肯愚 知敎

於赫維 王千古一人生扶漢室沒爲天神惘昔島夷猖獗我東 靈贊于 帝佑我戎功艷熻恍惚赤兎青龍驕酋喪膽若靡于風俎豆報祀兩 廟禮豈桓桓列侍如羆如熊星霜舊甲曠感無窮莫曰寖遠今古攸同蠶眉鳳眼尚見 威容替奠別享庸寓尊崇

誕報廟致祭文 康津 壬辰

昔我龍蛇島夷蠆螯舳連雲屯砲隨星落天地慘憺神祇沸騰伊誰陰騭廓彼羶腥有漢 關王英靈孔顯春

秋素節華夏餘震龍劒神馬凜然如生蠻酋褫魄野無
戰聲時維陳登仗鉞自天桓桓宗臣决勝龜船生死忠
勇克配神功丹雘繪塑報食攸同星回舊甲曠感實多
親祼城南夐阻山河爰命替奠僉望輿嗟

誕報廟致祭文 南原

赫赫維 王萬古忠貞義嚴春秋志炳日星 威神義
魄永不泯息昔在龍蛇猖獗島夷國蹙去邠城孤障睢
哀彼帶方兇鋒偏罹惟時 英靈陰騭于玆赤兔青龍
陰雨旗旌廟掃妖氛兆民賴寧 廟以貌之于彼南城
桓桓三將肅然 皇威一心蹈刃身殲未歸斯 廟躋

醴報功靡替緬懷冥佑舊甲載屆爰命替奠以慰長逝

東廟　親祭文　憲廟丙午　趙斗淳提學 心庵

桓桓維　王貫古一人併日月明鍾山河眞春秋之義
氣勇之尊大倫不墜　義魄恒存華夏蠻貊洎愚夫婦
卒知崇畏罔或嫚負是曷故也曰有以焉信徹今昔義
格神天遡矣東屛値龍蛇變距萬有程隔千餘祺如水
在地　靈無不居風馬霆鼓月旆雲旗慸彼鯨鯢覩我
魚肉　神降剡剡載創載殄于康之島帶方碧珍有風
肅然廓廛腥塵子胥爲濤岳家稱山異邦奇佑倘若是
班肆維　宣祖粤稽　列聖　廟於東南是妥是敬史

乘寔確激感攸隆家尸戶祝剡率晉同寡躬冲服今十二春典常瞻奠訖未克遵 禰寢行緬新岡載審愴惕鑾路蕇獲休諗朱綅金兕大戠崇豆式將明薦庶其左右

南廟攝行祭文 洪淳穆 待教 祁堂

天地精英鍾厥神武威轟四海忠炳萬古緬昔龍蛇卷我東土正氣不泯爰赫奮怒風馬月鉎欻若驅雨鷁胥奔突廓掃區宇曷不崇報功施斯晉 廟貌翼翼有儼袞黼左右森衛如貔如虎千秋壂享潛周景祜邦國有賴民物安堵躬禮于東廟 像虔覩乃命替奠旨粟清

洁來歆來格　神其永撫

南廟　親祭文 丙午　　金蘭淳 提學 碧谷

天挺忠勇　王生漢季山河間氣春秋大義奮厥威武
如霆如虎心雄萬夫名流千古信義兼著彝倫克明
英魂義魄凜凜如生家祝戶尸遍于中華昔我左海遭
値龍蛇桓桓厥　靈於赫有相鴐風驅電閃爍惚怳是
用隆報　廟焉南東望　像有儼俎豆孔崇粤自　皇
祖式禮莫愆逮于寡躬敢忘率先青郊春展予懷未罄
屬玆簡戎蹕路近經詹望　廟宇輿感罙長　神威不
遠　英靈洋洋風聲義烈廢激三軍肅將明薦　神其

來饗

南廟 親祭文 哲廟乙卯 洪在喆 提學 辭箕

貫古一人於赫維 王忠誠信義質之彼蒼山河鍾氣日星齊光心雄萬夫戰經百塲春秋大吉扶君臣綱英魂義魄凛然其霜偏蒙 神祐逖我東方駕風鞭霆威武堂堂禮宜崇報秩在典常鑾蹕近過 廟宇相望昏言森栢與感罙長介冑而拜執事有蹌濯濯厥 靈庶降休祥明薦致虔于豆于觴

南廟 親祭文辛酉 尹致義 提學 錦帆

赫赫明 靈神武豪雄間山河氣貫日月忠兄弟君臣

萬古彝常維信與義質之穹蒼炎運已冷白馬吳門如
水在地 義魄英魂率天之下方趾圓顱家尸戶祝而
莫不孚 地之相距萬有餘里世之相後千有餘禩島夷
允蠢 王膚顯聖駕風鞭霆殲厥梟獍草本恩被宇宙
名耀 列祖崇報南東其 廟虬髯燕頷金兜朱綬于
懷曠世曷敢不欽諏吉夙駕載潔俎豆肅將明薦 神
其宜佑

東廟 親祭文　申錫禧 提學 韋史

有儼 祠宮東城十里崇功衆贊 武安是祀惟 王
卓節焜耀青史正大光明洞徹表裡誓志興復乃臣職

耳勍隣龍讋伏心折魄褫瑜稱虎將操歎義士春秋秉執

百世以竢邁彼路牧靡悔之死貫古亘今只一人爾欽

昔卉寇踔滇躪鄙　靈降剡剡風霆迅駛胥濤奮沸岳

山屹峙磑艮湌禁餘威未已膊之磔之雕題喙矣肆維

肅祖曠感于此章天雲漢揄揚懿美寤寐豪英今在小

子異代聞風蹶然而起　王生漢季遠隔千禩　英顏

若偏惠我福祚於赫　明神如地注水信濩息至惟誠

是視輦路停鑾肅蕆籩簋歆兮菲忱尚庶臨止

南廟　親祭文　當宁丙寅

天地間氣純剛正直融結河嶽有亭無息　王生漢季

萬夫之特忠勇義烈勤勞扶翊春秋一部俟聖不惑功
大恢拓誠孚反側家尸戶祝永垂千億欽昔陽九丁我
日域卉寇狂猘封豕荐食燁如　神人耀威殲賊剡剡
降　靈怳惚冥默掇耽踏帶摽殄之北有嬰輒剿靡遺
弗剋雕題駁喙迺鬃迺蹄救玆懿德不磷不泐若稽祀
典禦患定國維城東南作　廟翼翼自我　先君罔愆
禮式夠惟冲藐崇報曷極青郊停蹕肅詹有侐餘懷曠
慕簡辰來即庭綴鐃歌簋登馨稷允蠢酉醜匪茹孔棘
伏魔盪寇宏仗　神力祇修典常冀格悃愊

南廟親祭文 戊辰　　申應朝 提學 桂田

天地之間曰有正氣鍾而爲人拔萃超羣磅礴宇宙生
英爽靈於赫赫維　王如雷如霆顧瞻中原大統旣墜
帝命昭皇討復是畀授　王鈇鉞乃奮厥武視魏及吳
若奴與虜指叱震蕩神鬼爲怒驅斬腰領殪如孤豚誓
清汚穢整頓乾坤胡天莫助有鬱不伸氣作山河列爲
星辰日月不改　義魄長新歲在龍蛇島夷陸梁　王
神在天閔我寃攘風馬雲旗晻靄飛揚隱隱轟轟如聞
號令醜類奔崩孰司其枋豈國非國亦田爾田邦人思
報千祀萬年乃妥乃侑南東其　廟刻爾顯德　天子
有詔曠世之感殷事彌隆通祀海內若偏于東其本維

何其義春秋其烈孰競其光有休夙駕南城載陳牢牲
庶幾肅然焱降蜺旌垂祐無止邦國清平

南廟親祭文辛未 金益文提學翠董

天挺英偉千古一人生死兄弟寤寐君臣嚴于春秋炳
若日星威震華夏名耀簡青 忠魂義魄如水地行蚩
尤再難鬼魔遁精天下共尊濯濯赫赫昔歲龍蛇眷我
鴨域風馬霆鼓大奮神武載麈載殲廓清區宇永懷
神貺是庸虔報報之維何南東其 廟鳳眼蠶眉儼垂
衮茀祀以王禮有芬其飶追予嗣服日篤欽崇棟宇繕
修將作竣工煥然改觀藻采有煌曷云其酬寔寓不忘

天地義氣時維九月曠世興感緬想風烈躬薦鉶豆鐋
我明禋惠我福我澤我烝民

東廟 親祭文 辛未

肅肅棟宇于彼城東云誰之祀 武安寢宮維 王卓節萬世之雄誠貫皎日義薄蒼穹 英靈如水四海流通家尸戶祝率會攸同惠我東方 神佑偏蒙起滅閃爍鞭霆駕風 列祖曠感 廟貌穹窿颯爽 英姿有儼堂中桓桓列衛如虎如熊虔奉心香誕報 神功逮予寡昧率先欽崇自盛濩落曠斲耿冲迺葺迺理迺命徒工彩甍翔翥文礎磨礱息綏舊典圖厥始終昨奠南

廟儀懷靡窮今又來斯明禋載躬犧尊將將鼉鼓逢逢
靈降自天肸蠁赫融歆亏顧亏福祿來叢

靈感考

命使定基

南廟刱建之初衆議不一未克定基于時白沙李相國恆福方主廟謨一日有一武士請見其狀雄偉迥異凡常要屛左右語畢辭去適有客避身他所恠問故相國曰俄來武士卽　聖帝所使以城南　廟基之未定命示一處余不勝感悚曰敬奉　聖敎何敢有違武士曰此非一時暫祀之處乃歷世妥　靈之所則若失形勝　神意不安云此誠異事愼勿漏泄相國乃力主之定今　廟基

署押除妖

有一士人自南渡漢江忽夢　關聖教曰我即　漢壽亭侯也有急囑而來仍　命開其手掌書以花押　諭曰汝須少留津頭則有載物七馱而向京者可招集其人示此掌押彼當有擧措矣可積其物勿開拆告朝廷速焚之愼勿違誤士人驚寤視其手掌則花押宛然墨痕未乾方疑訝之際果有載物人渡江士人示其押其徒見已次第赴水而沒士人不勝惝怳馳告于兵曹曹差一郎監焚之其所裹物皆是木偶兵馬小如寸許此乃不軌之徒欲以幻術作孽于京城運來妖物也

三桃療脹

李世源家奉 帝像甚虔隣近失火連燒殆盡獨免者再嘗有盜入室像室搜掠器具而竟不能竊去 帝已授夢于捕將未明差校詗察世源乃覺不幾日捉盜抵律世源子景翰患水腫幾不能救世源奉 帝益勤一夕夢到一卿宰家見桃樹邇前其實甚大袖取三顆覺而異之汁桃三飲小便卽利不日完復

聖像降臨

徐復寬家力甚窘一夜夢 聖帝降臨忙起燭而視之聖像一幅不知何來掛於壁上大異之因龕其 像而

崇奉之不幾年因窘漸敷

影齋免災

鐘閣之東齋舊奉 聖像癸亥甲子回祿薦臻前後屢肆盡爲灰燼惟東齋在盈尺之地歸然獨存

像移餉廳

訓局武庫嘗奉 聖像而屋老湫隘未展誠敬 帝授夢于主將移奉他司舁 像者至苧洞口足黏不能動聞近地有糧餉廳欲往則足遂動因詣而奉安焉其廳素妥他神矣 聖像移奉日忽聞有裂紙聲迫而視之神像已裂而墜也 祠有老木將顚慮其壓傷堂宇矣

一夜風拔截作數段容置庭内無一所損

虔奉續嗣

徐潤永守奉 南廟虔誠有年現無嗣續庚戌春夢
帝賜二兒使一負一抱慮其或墮倩人扶護寤極感惶
矣癸丑乙卯連舉二男

罵賊差病

金海朴淳七風狂爲祟多年未差一日聞其弟淳琦將
赴鄉試欲與偕往不得挽止路過星州與諸人同謁
關聖廟淳七就階下拜而起怒目切齒向空憤罵衆恠
問其故曰吾若遇蒙賊之母一拳打殺以洩千古之恨

衆相顧嗟歎曰此雖病人皮裏亦有陽秋也及歸厥疾即瘳

粟汁救命

繡誌設役之前月　聖帝夢授梓人李承億　命刋役人戒飮不啻再三閱數月無敢沾唇者梓人田福龍醉毆隣氓朴萬大瀕危承億直入殿内叩頭饑罪乞活萬大以完誌役禮敬之際忽若眩暈　聖帝提耳諭以言救粟三字因促起承億方驚寤而一顆粟墮頭邊起視之則烏有也忙出告衆衆乃驚異即取粟汁飮萬大三次不數日病若失自是諸梓人莫敢復飮

除邪療痿

鄭錫眞十歲時患脚痿瀕死一夕夢見一隊軍卒各持兵仗追趕幾不能免急抵一所卽南 廟也正門洞開聖帝騎馬而立 命招曰立吾馬後可無患矣俄爾追趕軍卒到前撲滅一無影響乃 敎曰汝可還家錫眞卽出門乃寤汗流遍體精神爽然脚病頓差

畀嗣文章

李德芳祈嗣於 關聖廟精虔有年一日夢 關帝許賜一子德芳拜告曰願得一文章名譽如古人者 帝曰此豈容易哉德芳懇乞不已傍有一 神將跽稟曰某

之誠心可尙而唐人李賀尙未轉世則或可酬其願乎
帝顧德芳曰賀能文而夭於意何如對曰只願文章不
計夭壽 帝卽命畀之後果生男名彦瑱號松穆舘聰
慧邁倫藻思入神曾隨价入日本國人異其敏悟詑爲
天人年纔二十七而歿李惠寰用休挽曰賀年廿七死
志業僅成半再爲李姓人又續廿七筭

海東聖蹟誌卷之二

藝文考

記類

英廟御製

顯靈昭德武安王廟碑記

國都漢陽東南有　關王廟一則在崇禮門外歲丁酉
皇朝欽差東援諸將因其　王之顯靈助戰各捐物力
營建而我　聖祖亦助費而成工訖親臨以拜一則在
興仁門外歲庚子萬曆　神宗皇帝以四十白金付撫
臣萬世德命立祠　聖祖命有司又建於此而　皇朝

賜其扁號曰 顯靈昭德王關公之廟其由俱載國乘
其後我 聖考歷臨是 廟也下詢儀節而侍從之臣
以揖禮爲請最後以再拜爲定尊慕忠義之 聖德藹
然於絲綸而繼述 穆廟臨拜之盛禮猗歟至哉小子
嗣服之後遵昔年之 聖意始行再拜禮於東南 廟
而逮于柔兆攝提南呂之月省 陵而回又爲歷拜于
南 廟此非特興感也意盖深矣因其興慨偶閱故事
乃知 皇朝賜號不勝匪風下泉之心整衣盥手書以
顯靈昭德武安王廟八字鐫揭於東南二 廟仍爲躬
詣二 廟臨拜而瞻揭於戲事雖一擧追感則三其一

使 皇朝昔年賜號不泯於來世而追憶壬辰再造之
恩遥望中州涕泗沾襟其一輿感 武安王炳日月之
忠義又惟往歲助天將而護我國其一幾百年之後追
踵 聖祖故事復行其禮反顧凉德追慕彌切之中怵
然惕然而又於此有餘意何則今因此舉謄覽欽差陶
通判良性所撰碑文盛稱 關王武勇而不及於忠義
大節末乃以 文宣 武安對舉爲二無乃陶公之意
或未深思而然歟於戲 武安王忠義亘于萬古 武
安王之前罕有若 武安王者 武安王之後亦罕有
若 武安王者文武本無二致況忠義乎子夏曰事君

能致其身吾必謂之學矣以此觀之忠與義非學而何
且 關王好讀左氏春秋雖過五關之時不輟其讀噫
左傳由於麟經 王嘗好讀此豈非尊王慕聖而陶公
之譬喩文武者抑又不爲周思而然歟後之人以今予
此擧若曰尚武而然則非予起感欽慕之本意也不可
不略引陶公碑記中言以示予意而懸揭小註之中有
漢二字其豈濶看乎哉於戲揄 王忠義大節之意尊
在於此二字噫一隅靑邱尚有 皇朝亦如唐宋以後
漢之一字在於此 廟隨事興懷不能自耐云爾歲
皇朝崇禎紀元後百三年八月仲旬後三日謹識

東廟則初瞻於昭陽仲秋受香之途爲休息入瞻焉是
在潛邸時也伊後嗣服後二年春謁 陵之回以戎衣
再瞻而遵 御製中定制行再拜禮後十六年癸亥秋
謁 陵之回復以戎衣瞻拜而南 廟則壬子秋拜
陵之回乃初瞻拜越八年夏雩壇祈雨而回也復以衮
衣瞻拜今秊兆秋拜 陵而回以戎衣又瞻拜同秋懸
揭 廟號後以衮衣遵昔年故事專行其禮瞻東 廟
者三拜南 廟者亦三而今又拜焉寔是曠世興慕之
意也二 廟既在東南今者揭號其㝎表也而東南懸
揭其色亦偶合於相生之理故東 廟青質紅劃護以

青紗南　廟紅質青劃護以紅紗字皆傅金是豈徒爲
其親筆也哉寔尊　皇朝恩賜之號也噫此亦一擧而
三意在焉一則表其東南也一則取其相生也一則敬
其　皇賜也追記其槩於本記之下云爾
凡事其安完備日後若或有復鐫之事則有本然後
可以摹刻印一本藏置於江都鼎足山城焉（陶公撰碑所建處　命設閣）

朝鮮勅建漢前將軍　關公廟記　陶良性

嘗謂治國安邦之道文經武緯不可偏廢而崇祀往聖
風示來贄尤鼓舞之要機匪止曰報德報功已也我

皇明驅逐胡元奄有寰宇文教旣盛武備益修凡大小郡邑各建文廟以祀 孔子而 武安王廟則不齊郡邑一建雖深山竆谷四裔要荒無處無之此其所感動於人心關繫於地方者良有在也惟朝鮮國懸出東海脉傅箕仁八條之敎若謂聞俎豆而軍旅可無學者故非 孔子不祀又烏覩所謂 武安王廟哉歲萬曆壬辰倭奴平秀吉崛起海外旣弑山城君而威脅六十六州遂懷射天之謀欲撤中國東藩悉兵數十萬卒犯朝鮮登釜鎭蕩漢都直抵平壤三京淪没八道邱墟蹂躪屠戮之慘不忍言 李氏之祚不絶者如綫君臣奔竄

緣求救天子震怒命少司馬桐岡宋公出師東援一月
三捷倭奴竄伏釜山上降表乞封貢天子謂鱗介皆生
命也姑許封令即離釜詎狡酋陽順陰逆潛益釜兵襲
破南原沿海千里皆爲堅巢以圖久計於是天誅不容
緩矣丁酉夏載命大司馬邢公總督文武將吏大發水
陸兵出勦而先至陸卒三萬經理中丞楊公遂率之攻
勁敵清正謂清正破而餘酋自屈也圍困旬日斬級千
餘蔚巢垂下値冬雨兵苦凍餒而還時遊戎賓陽陳公
脇創甚卧漢都神嵩之陽夢 武安王諭曰汝疾無患
當起從四路破賊覺而異之次日復聞載道喧傳 關

聖已出山海征倭倭平當有日矣陳劍頓僉愈益思 闕

聖之神無遠弗居在中國有大征伐咸賴顯助茲倭逆

已極 神來助順固其所也是不可以無祀也因卜吉

相土於寓右議剏開而肖像焉一時共事文武罔弗捐

助 正殿成於不日而門廡垣堵次第經營則十萬之

衆已集而四路之令果定大司馬率屬誓師於 廟中

而後進兵水陸大戰每見神兵穰穰雲霧濱渤間有戈

甲聲我兵勇氣益倍擒斬累百千渠魁授首餘孽潛奔

七年之稜氣迅掃千里之窟穴悉平恢復箕封故界噫

神功其有赫矣露布上聞 帝覃慶典復命中丞萬公

量踏兵善後海波晏如又閱二禩在事諸公咸切隆報
神庥益治重門兩廡周垣規制大備輪奐燁然足以妥
神靈而享祀於萬年矣庚子秋奉旨班師屬予記其事
以曉後予惟幅員將三千里三面瀕海一面崇山足稱
四塞金湯之國乃倭至輒奔武功不競者何得非繇其
俗尚文而不尚武乎又得非繇其人見 文宣之血食
而不見 武安之廟享自此 廟立而後知 武安與
文宣相埒講武與修文曷殊入 廟而問聞風而興必
將曰 雲長亦漢一人耳胡獨生稱英而死稱靈威當
時而顯後世溢中國而及蠻貊哉則義以爲勇武得其

安之故也反諸吾性孰不有義全之即爲大勇爲神武

是亦今之 雲長矣 雲長復作何憂倭奴此 廟之

有裨於朝鮮非淺鮮也與 大成至聖廟均之不可少

者當國君臣其尚知所重哉是舉也文職則總督大司

馬益都崑田邢公玠經理中丞商丘滄嶼楊公鎬震澤

萬公世德司餉地官正部開州誼涯董公漢儒監軍大

条臨海豐與王公士琦少叅温江景泉梁公祖齡憲副

平度見田杜公潛分理河間二府臨汾春臺陳公登掖

縣見愚韓公初命以及艮性武職則大將軍大同西泉

麻公貴韶州龍涯陳公璘宣府少山董公一元南昌省

吾劉公綎處州景山李公承勛副將鎭羌少泉戴公延春金華雲峯呉公惟忠處州少川張公榜叅遊彭公友德孫公邦熙王公國棟茅公恢器陳公寅盧公繼忠葉公邦榮陳公蠶葉公思忠藍公芳威許公國威宋公德隆張公良相賈公祥李公香呉公宗道皆刱建其成者也若夫繼修弗替則在是國賢君臣矣是爲記　時萬曆二十八年歲次庚子九月穀朝欽依管理朝鮮備倭軍務直隷永平府通判浙東五雲養吾陶良性齋沐頓首撰書

勑建顯靈　關王廟碑　許　筠 判書看竹

萬曆三十年十月初一日　上召太僕臣許筠詣閤門
教曰予以寡德不克負荷先業頃遭寇亂流離顛越于
外不能自振賴我　皇上念累世忠貞之故察寡躬守
義抗賊之誠謂不可坐視其亾力排廷議決策以討之
前後發卒數十萬捐帑金累百萬中國爲之騷然而不
之䘏焉迄復三京俾寡躬獲保　宗祧𡩋環數千里跂
行喙息得安其生海波不揚藩籬益固此乃　聖天子
柔遠字小之仁高出於百王而亦莫非　祖宗世篤恭
順之效寡躬何力焉曩者東征將士皆言戰日輒有
關王神來現其靈故平壤之捷島山之戰三路驅倭之

役皆著其異協宣皇威以大讋斉面蕩其氛卒絜三韓
舊壤歸之屬國不可不祀以酬之 天子曰然亟以四
千金付撫臣萬世德立祠於朝鮮 王京以享之世德
以 天子命詔之曰 關公之靈素著於中國平倭之
役亦與有勞本國固當尸祝之 天子先馳其金 王
可奉以周旋以行 天子志以報其惠也予聞而惕若
曰 王之德也 天子命也予小子其敢忽諸爰命司
空臣斫材於山聚鐵治陶甄之具工匠之流以赴之擇
地於興仁門東命大臣董之自庚子冬始其役越二年
春訖工其塑 像圖繪之容殿堂廡宇門廠皷鐘之樓

百餘間悉依中國制乃大享而落之春秋烝禴朔望香
火禮官修之而差一校尉守之請額於朝今年奉 聖
旨令以勑建 顯靈昭德王 關公之廟牓之門仍賜
祭一壇焉予惟 王卽 漢壽亭侯關公諱 字
也 公忠烈義勇事昭烈期復漢室虎視漢沔上威振
華夏曹操奸雄懾以欲遷都以避孫權小子瑟縮不敢
抗其志之不終乃天亾漢也豈 公咎也是以忠憤慷
慨之志死猶未沫千載之下尚能號召神祇驅駕風雷
以顯其 威靈故 高皇帝鄱陽之役御舟膠淺六師
無人色 王乃能現其身雲中回風而爇賊艦遂定大

業天下之家爼而戸豆之固當獲其報也又能拯屬國之難以紓我　聖天子東顧之憂而東土百萬生靈受祉以安定東民之願崇　廟宇以俾祀於無窮也已余仰惟　天子之恩　王之德不可忘乎懷思所以文之以示後代俆職是視草臣也其以予意刋之石碑示不朽臣筠再拜稽首以退遂以教旨載于首而係以頌曰

炎熄寇猖　帝欲寢擾篤降　明公義結劉張提劒裡驤氣動昭融馘醜夷良鋒銳莫當羣雄推雄虎步沔襄服禁殲麗華夏趨風護蜀之強懾吳之恇睨操操忡瑞隱雲碭刀運屬亾以身殉忠　靈神孔揚顯應滋彰遂

著感通助順鄱陽颿巻爇艎　皇業職隆錫異姓王人俎豆香報德報功氛結震方撻伐皇張驅我羆熊王服顔行前茅雷硠後勒豐霳鎬劉蔚創迄靖卉桑重奠吾東維藩少康勛勣敢忘上激　皇衷金轂　御藏材艾豫章涓地詢工崇崇殿堂翼廡周廊施雘塡紅層楹繚隍鐘鼓鏘鏘有侐　祠宮陳帛灌觴牲苾鬯薌　王喜冋恫颷車禰禴雲旆央央來享嘗彤飫誠產祥俾熾俾昌俾戩吾戎永翰　帝鄉永折強梁皇極建中巍巍宮墻齊地久長醴饗常豐臣効斐狂作爲頌章以詔無窮

關王廟記

柳成龍 領相 西厓

余往年赴燕都自遼東至帝京數千里名城大邑及閭閻衆盛處無不立　廟宇以祀　漢壽亭侯　關公至於人家亦私設畫　像掛壁置香火其前飲食必祭凡有事必祈禱官員新赴任者齋宿謁　廟甚肅虔余恠之問於人不獨北方爲然在在如此遍於天下云萬曆壬辰我國爲倭賊所侵國幾亡天朝發兵救之連六七載未已丁酉冬天將合諸營兵進攻蔚山賊壘不利戊戌正月初四日退師有遊擊將軍陳寅力戰中賊丸載還漢都調病迺於所寓崇禮門外山麓創起　廟堂一坐中設　神像以奉　關王諸將楊經理以下各出銀

兩助其費我國亦以銀兩助之 廟成 上亦往觀之
余與備邊司諸僚隨 駕詣 廟庭再拜其 像塑土
爲之面赤如重棗鳳目髯垂過腹左右塑二人持大劒
侍立謂之關平周倉儼然如生自是諸將每出入恭拜
皆曰爲東國求 神助却賊五月十三日大祭 廟中
云是 關王生日若有雷風之異則 神至矣是日天
氣淸明午後黑雲四起大風自西北來雷雨幷作有頃
而止衆人皆喜曰 王神下臨矣旣而又於嶺南安東
星州二邑建 廟安東則斲石爲 像星州土塑而星
州甚著靈異之跡云未幾倭酋關白平秀吉死倭諸屯

悉皆撤去此亦理之難測者也豈偶然耶昔苻堅入寇晉謝安以旌節旗鼓禱於蔣子文廟謝玄以八萬偏師勝强秦六十萬如八公山草木風聲鶴唳說者皆以爲神助況 關王以英雄剛大之氣其扶正討賊之志貫萬古如一日死而不滅安知無 神應耶嗚呼烈哉京師 廟前立二長竿懸兩旗一書 協天大帝一書威震華夷字大如椽因風飄揚半空遠近皆仰而見之其帝號亦 皇朝所追崇云可見其尊崇之至也

關王廟碑記 康津 李頤命 左相 踈齋

古今島 關王廟者 皇明水軍都督陳公璘所建也

神宗皇帝萬曆戊戌再發兵征倭陳公將廣兵五千與
我統制使李公舜臣共禦海道來屯此島　廟建在其
時也及李公戰死於露梁倭酋秀吉斃陳公振旅西歸
留餘財托　廟祀於島人其後歲久　廟傾　像昧香
火不至時有舟子瀝酒禱風我　顯廟丙午節度使柳
斐然傷其荒廢貲募緣僧天輝葺理瓦棟傍置庵守之
復其俎豆又從享陳李二公於左廡事未聞于朝今
上甲子觀察使李師命增修　廟廡始請錫號降香朝
命下而有司慢不行庚寅原任議政李頤命請申前命
以秩祀典禮官大臣乃議曰陳李之祠在　關王廟庭

關王當與 國家抗禮 廟不可宣以額但宜具牲幣歲以驚蟄霜降之節遣官幷祭 上可之遣 廟百年享禮始定於大報壇成之後若有所待而然斯甚奇矣或曰 關王之廟于是而賤食陳李其義如何噫 關王生炳大義殁爲明 神千秋正氣拂欝於宇宙 明興蓋多靈異中國至今家尸而戸侑 王靈如水無不至矣何獨不可祀於東土也陳公奉天討揚 皇靈宜得 神理之助順况精誠之發曠世可感乎李公功聞天下身殉國難震華夏之威殆庶幾焉陳李之交肝膽亦相照矣易曰方以類聚苟其類也雖百世之久萬里

之遠皆可聚焉若三公之義烈其可謂之非類乎同閟宮共肦饗何疑之有昔 夫子修春秋而欲居九夷盖悲王迹之熄也 關王嘗好讀春秋其 英靈徘徊眷顧於滄桑百變之餘必將樂左海君子之國意其風馬雲車左都督而右統制共臨睨乎此邦 聖朝之因遺跡致禋祀豈無其義也嗚呼傾天下之力而濟屬國自有天子諸侯以來所未聞凡東征之日營陣之地雖處處立祠俾我人不忘舊恩未或過也而在陳公尤有不可忘者天兵首尾十年和議間之諸將莫不爲其所誤曳橋之役水陸協攻賊將行長幾可擒之劉提督緩暗

通和而遽解圍公獨揚帆向岸曰我寧爲順天鬼義不可舍賊且不鄙夷我將士其敬李公如畏友言無不從至謂之經天緯地之才臨陣見其死哭之甚哀歸路祭其柩此雖李公推功讓能以結其誠心其奮勇敵愾輕身樂賢眞所謂帥中之丈人若同時諸軍府盡如公豈使倭賊片帆東歸也公還朝論功第一云公廣東人字朝爵號龍崖李公德水人字汝諧其功烈具載公墓版及戰地之碑故今不詳書公之曾孫光輔曾爲水軍虞候捐俸伐石節度使申璨助其費以書碣文將樹於廟庭今因享禮之成始記 廟事始末申節度已歿矣

乃付掌事僧處還俾刻之

漢壽亭侯廟碑 南原 劉 綎

漢壽亭侯 關公以蒲坂布衣起凡籍納先主恢復漢季雖未竟厥志死猶生也欽 侯功德及 侯在天之靈聞幽廟皆血食之歷追封 武安王協天大帝代以神顯而 侯以壽亭侯加以漢字始暫綰印符蓋佐主匡漢之意于凡籍基之矣故于今於 漢壽亭侯獨著云倘所謂兩間正氣者非耶庚寅島夷犯順窺我藩邦鮮君臣上朝封乞拯 天子頒新竹勑行間諸將吏而不佞以裨帥濫竽東役相度轉戰稍有次第倭方吐舌

重足立會樞臣誤信壬人以封貢餌倭之言進余叟以抗言觸忌諱俾余以五千卒善後當是時倭以十萬衆負釜山嵎未敢出跬步覘余也亾何元帥令撤戍守士歸國甫西渡鴨綠余仰天嘆曰疥癬不治積毒鼎潰倭其齏屬矣髮叢然上指夜分夢 侯撫余背曰得無勞將軍再至乎寤而汗接踵適好事者以余言聞於上而誤封貢者卿余終格而西川之命下矣兩閱歲倭且抗王師鮮塗炭甚廟廊採羣議而余再被推轂之命至不幸而余言中又幸而 侯夢符也次王國都如南原則儼然 侯廟貌在焉蓋創始于藍遊戎也三年情境恍

然夢如消吉將腊兵車率其褊裨士卒刑牲誓予 侯
而役行士卒之所以用命者惟 侯之靈褊裨之所以
協恭者惟 侯之靈主帥之所藉以克伐與所以皷褊
裨士卒者亦惟 侯之靈兩越月而海氛靖敢爲余之
功耶盖 侯之在兩間不朽者正氣余之拮据間關萬
死一生者豈盡在 侯耳目聰明外哉藉第令 侯不
庇余不肖小子而庇余孤忠與夫夢孚者左劵有自矣
敢怠功德哉因捐俸鳩工繚以墻垣前爲門次爲儀門
又爲宮殿凡若干楹始有可觀矣肇端于臘朔告成于
上元蓋一蓂莢而工成諸將吏之與有東役者其尚思

侯之德澤正氣攄忠報國者如　侯之報先主先生以
之斯無負于　侯余不敏受國恩且渥敢不益勤所以
報國以無負于　侯哉若危而安亂而治飮水知源息
所以仰報　天王神武與　侯寵靈以永奠東土者是
又在鮮君臣世世守之耳藉子墨客卿勒歲月於碣石
而繫之以詞曰
鐘鼓于宮兮清越以長澗沚溪毛兮旣馨且芳雲駢星
馭兮鸞鶴翺翔　侯之臨兮惠東方嚴對越兮而洋洋
右迎　神
旋旆忽忽兮八寶遨遊載歌載奏兮鑒此遐陬淸空碧

落兮去矣罔留 侯之升兮庇東州誠可格兮永殊庥

右送神

顯靈昭德武安王廟重修記 南原 盧廷圭

帶方城西有 廟卽 關王妥靈之所也越在龍蛇
皇明將士東役數年不能戡靖丁酉之歲藍遊戎刱立
壽亭侯廟塑 像而祈禱之果賴 神助而成功後三
年己亥劉都督重修增制立石以記之其後興廢文獻
無徵而至崇禎紀元之再丙申秋朴侯乃貞得劉都督
碑因重刱 廟宇於城東門之內扁以 關王廟造安
木 像享以牲幣又以 皇明征倭三將配之歲在辛

酉許侯繗慮其逼挼民閭有欠敬謹移建西城外官府稍近之地邇來三十有八年之間修葺全疎爲風雨所剝落毁墻頹壁見者興歎矣今年秋鄭侯存中公服祗謁徧視 廟貌顧謂羣有司曰俾百神保安職在我也況 關王妥靈之所乎於是捐財募工以圖重修之役而亟請方伯 啓聞朝八月日祝冊自京城至九月霜降日移安東齋因以肇役十月十八日工訖焉材瓦之腐傷者易以新之墻壁之崩頹者改以完之門楣整齊丹碧玲瓏其告功之速若有 神相者矣自是觀者環垣語曰古之剏修者莫非志氣相感於千載之後也今

於鄭候之意亦可以想矣噫擧目山河神州陸沈志士之痛已無窮已以　關王不泯之忠義將安所歸止惟我一隅靑邱文物之盛侔乎中華尊周之義可質千秋則嗚呼陟降之　靈捨此何之繼今修葺不懈於千億則庶乎　廟貌永新而　神其安斯云爾

漢壽亭侯廟重修記　南原　李　健

漢壽亭侯　關公之廟之在帶方者其是剏於藍遊戎而其因則莫有詳之者也萬曆癸巳間　天朝征倭都督劉公綎留陣是府因感夢事而修之設塑　像俎豆之其詳刻於繫牲之碑歲月滋久殿宇像設無復存焉

獨有碑一面巋然可認三分一之庭也 肅廟丙申月
川朴公乃貞來守此邦慨然重建 廟齋庖湢等儀備
具加以 天朝征倭死事將士毛承先蔣表李新芳三
員配以侑之且以 公追謚 武安而增封王爵故立
石曰 武安王廟皆新製也第以地在城內嫌於閭里
之逼故 英宗辛酉許侯繗時移卜今基城西南隅未
一世而榱桷腐敗丹青剝落識者慨歎今侯鄭公存中
下車之初祗謁 廟庭退坐齋室顧謂諸叅佐曰 關
公之精忠大節某所深感常恨陳壽三國誌書 公之
亾不忍正視而綱目因其謬獨康節先生皇極經世書

標題呂蒙襲取荆州　關某兔之書法始正而晦翁何
不取定也今拜于　廟而荒墜如是寧懼　公之靈有
所不屑豈非長民者之責乎乃謀所以重新之申于州
家轉聞于朝掄材始役於八月旣月而竣擇日還安
廟貌尊嚴堊塈炫耀噫　公之忠義壯烈不得伸其志
氣於當時輪囷憤懣壹鬱天壤之間結而爲山嶽洩而
爲風雷感而　顯聖芟賊無間於海外中州而靑邱一
域尤爲靈著所在崇奉尸祝烏可已也而惟我太守忠
義之心與之神會於百世之下平日而感念臨事而敬
恪乃至重新其　廟則豈但曰爲吏而知先務而已哉

在位盡職臨難仗義觀者可以反三隅矣

關王廟重修記 安東 金祖淳 文衡 楓皐

國朝自壬辰倭奴之亂始立 武安關王之廟妥像虔奉京城有東南兩 廟湖嶺南諸邑亦往往有之葢當時 天朝東援諸將以 王顯威靈佑天兵藏賊護民請於我朝而建者也自是以後每春秋降香祝以列祀典安東府西岳之 廟即其一也今 上十八年戊寅府使尹公魯東莅治經歲政成而事舉及環視 廟宇喟然興感土木之頹圮者易之 神像之黮昧者新之丹青改觀體貌重嚴祥慶之降屈指可期乃馳書命

祖淳爲重修之記祖淳生長京城不知走安東之路然其先之所自出故視其地如故鄉視其官長如鄉君而墳墓之在境內者屢代宗族之食其土者貴賤可千數然則雖其身未嘗祇瞻 廟像之下其心之所尊奉而敬仰之者顧與居是邦者何間雖然祖淳昔嘗奉使入燕自鴨綠以西至金臺下數千里之間 廟貌以奉 王神者不知其數甚至家家而負香火人人而絜圖像自謂庇 王之陰騭而亦我東國之人之所以稱 王之靈異肹蠁者種種反近於瀆屑何也嗚呼 王鐘二五之間氣慨宇宙之志槩心雄千古力敵萬夫生焉

而明大義於天下殁爲而遺大恨於人間其　神在天則日月也在地則河嶽也由是而威可以振華夷功可以庇生靈名可以蔭天壤此　王之所以爲王也彼竊竊然以一人一家之區區禍福論　神之爲神者不亦謬乎祖濬不佞不足以知神明之理而不言其所不知又儒者之事也故遂因賢公之命敬記如此而道其平生景慕於　王者在此而不在彼云爾

關王廟剏建事蹟記　安東　權魯郁

洪惟我東以三韓舊域受命於洪武二十五年壬申衣冠文物典章法度悉遵其制都漢陽無疆之業實不下

皇漢之統而不幸 宣廟朝二十五年壬辰四月日臺
海煙塵漲閉四路計無所出故 御駕下龍灣之日請
援於 皇朝時則 神宗皇帝萬曆二十年也特命兵
部侍郎宋應昌兼帶禦倭軍務而來天刃方折之際
關王地水 精靈輒現 神助是年十月初四日奉
御駕還 御于慶運宮快雪羞恥矣不圖妖慝之種且
漏於天陰月晦之夕閱年衝突之患至於戊戌極矣何
幸 皇鑑復昭 神兵且至揚經理赴援之路助戰見
捷於平壤及島山使此褊小之邦永卜億萬年磐泰之
安者豈非 王靈所暨者乎故 關王廟創建卽 宣

廟朝再造之遲而實賴諸天使監董之力矣謹按其來歷年條則康津縣古今島則三十年丁酉都督陳璘之所創而 肅廟朝十年癸亥改修星州牧東門外則天將茅國器之創造塑 像而古今島同時設建矣 英廟朝三年丁未移建于南亭下京城之崇禮門外則三十一年戊戌天將陳寅出銀助役 廟成後五月十三日自 大內 親奠奉省安東府北山頂則都司薛虎臣之創立石 像與京城之崇禮門外同時設建仍於三十九年丙午移安于西嶽寺東臺使本鎮主管其祀事南原府西門外則三十二年己亥都督劉綎之創設

而兼立 廟庭碑矣 肅廟朝四十二年乙未改建
神像悉遵華制京城之興仁門外則三十五年壬寅撫
臣萬世德之創始而以四千金財付役訖工後賜額以
顯靈昭德 關公之廟傍之每年驚蟄霜降日視稱
朝鮮國王散齋二日致齋一日獻官以武臣從三品四
拜此是遍中外一例奉行之典而宣武式烈表忠之設
亦屬褊裨於麾下故敢書顛末以鎮于西嶽寺曠感樓

關王廟重修記 安東 呂必容

萬曆戊戌天將真定營都司薛虎臣開府花山也創
關王廟於府城之北麓安以石 像樹一碑記東征蹟

後崇禎丙午鄉之士嫌其與　文廟對峙白于朝遂移
西嶽寺之東臺而只建數椽宇無階級庭除門墻不舉
香火之薦大抵　廟制未成而視叢祠無別焉志士之
指點洛陽者亦久矣前年秋朝家議定湖南靑今島
關廟祀典也　上特下永嘉星山兩　廟一體徧享之
命其儀式曰每年春秋降香祝府官供血牲鎭將率將
校主其祀時儀曹　啓曰今爲　國家崇祀之地不可
因附僧寺之側令地方官論報形便府使呂必容以爲
西嶽本非巨刹又無塑　像只有緇徒若干居之似無
逼碍之端而亦有守護之便且寺在邑基之水口當初

移建義在鎭壓今不必叟卜他基道臣枚舉轉聞 上
可之然舊 廟年久任其頹傷雨漏風撼榱朽而棟圮
於是捐常俸別裁制亟修之易其朽正其圮改丹艧繚
粉墻鋪甎甓設神門籩豆簠簋之飾干楯槍刀之具幷
備而遵儀節 廟前廢樓更加葺理撤其房區以爲廊
廡存其廳事俾作諸享官淸齋休憩之所 廟宇制度
儼然無缺矣向之指點咨嗟者亦莫不興感於我 聖
上曠世之盛舉噫 聖上之有是命奚但爲聽鼓與息
而已匪風下泉之義實寓於其間猗歟休哉其事工顛
末不可泯沒無傳謹述之如右若其幹事 敦匠本府千

捻金何始終之云爾

藝文考

銘類

肅廟御製

大漢朝忠節　武安王贊揚銘

予歷觀前史英雄豪傑之士有時乎出爲國効力者不特止於一二人矣然而精忠大節卓然拔萃昭昭如日月凛凛若秋霜閱事蹟而拊髀曠百世而相感者豈有如武安王也哉於乎當漢業之傾隤仗大義於草萊偕劉張而結誼刑白馬而爲誓一心如丹只在帝室破黃巾而滅呂布渰七軍而連捷書使鄴中之老賊至欲

遷都以避其鋒者莫非　王之威武也天不助順事乃
大謬蒙遜之詭計得售江東之鼠輩鴟張月暈麥城禍
慘臨沮追息千載之下未嘗不盡傷心而切齒痛恨於
碧眼紫髯也於乎歷代雖遠我慕愈切爰圖厥　像于
縑之中丹鳳卧蠶宛若生面戟髯綠袍望如風動坐看
春秋氣像清肅真可謂萬古之英傑歟遂以銘之曰
山岳間氣葢世英雄出自蒲州從事陣戎祭告天地三
傑誼同力扶帝室仗義秉忠丹心炳炳可格蒼穹千里
赤兎八十青龍蓋亦應時到底望風真烈丈夫如虎如
熊達朝明燭大節彌崇斬將五關威名日隆不遠長程

尋訪二公果然會合出至誠中乃諧諸葛密勿從容坐
鎭荊襄屢樹膚功漢業幾復事不心從將星一隕齎志
無窮顯聖玉泉魂誅賊蒙毅魄所在明靈則通於焉
緬懷有淚沾胸遺像之圖寔由予衷瞻仰起敬恨不
遺逢介以景福永佑吾東歲在乙亥冬十月上浣題
景慕宮睿製

武安王廟碑銘

天地鍾英鼎氣雄雄功蓋萬禩威耀八戎盱衡載籍佚
莫與同褊裨子雲卒伍老忠桃園盟血直盤皇穹恩兄
義君首腹譬龍所征無敵海內靡風暨亦我旅伊貔伊

能載揚豈烈爲漢之崇若唐若宋罔不致隆 皇朝秩典爵視王公逮我 宣祖肇祀國中衮繪九章有儼睟容 廟楣有刻 兩聖紀功小子式欽先志是從我銘作歌以詔無窮不騫董筆斬權戮蒙恭惟 寘麻遂感而遏誕聖 顯靈大德鐫胸歲一精禋帕首甲衷靈如地水若朝暮逢萬番 英願祚我大東 歲壬申謹撰

正廟御製

武安王廟碑銘

王在二帝傍魄毅神雄赤驥翠鉅廓掃蠻戎辦香拜稽

萬方攸同誕我肇祀匪直尚忠粢牲絿日鐃鼓殷穹九
旒琅璆決雲駕龍帨兮儵兮肅然有風　神之降矣河
魁傑熊　歆我肹蠁格我欽崇永懷　駿惠洵莫與隆
像配光嶽秩邁侯公麗牲有石于　廟之中承承　奎
壁載烈象容華渚壽丘於萬頌功　神兮錫嘏龜筮叶
從邦享五福民無四窮顧瞻靡騁玄黃瞬蒙一揩風霆
顯庥冥通環庭介士竪髮沾胸剡剡上下弗遑徼衷
神之逌矣如相攀逢地久天長永食吾東　卽阼九年
乙巳陽至撰並篆書付太常作迎送　神奠獻樂歌
迎　神奏　王在曲　丙午二月命以碑銘分章爲樂歌樂用三成用樂始此

王在 帝傍魄毅神雄赤驥翠鍐靡掃蠻戎辦香拜稽
萬方攸同誕我肇祀匪直尚忠粢牲綵日鐃鼓殷穹九
旒琅璆決雲駕龍怳兮儵兮肅然有風 神之降矣河
魁熊熊

奠獻奏肹蠁曲

歆我肹蠁格我欽崇永懷 駿惠洵莫與隆 像配光
嶽秩邁侯公麗牲有石于 廟之中承承 奎璧載烈
象容華渚壽丘於萬頌功

送神奏錫嘏曲

神兮錫嘏龜筮叶從邦享五福民無四窮顧瞻靡騁玄

黃晦蒙一指風霆　顥麻寘通環庭介士竪髮沾胸剡
剡上下弗遐皦衷　神之廸矣如相攀逢地久天長永
食吾東

藝文考

詩類

五言古詩

謁關王廟　李獻慶 判尹 艮翁

關王漢時雄千載颯英風人心激義烈精禋萬國同英魂友日月浩與天壤終至今青龍劒勃鬱如高虹往時逐島寇赫然臨大東雲中萬騎降呵叱聲豊隆羣獠乃大崩神武揚無窮中原諸將士於此築靈宮髮鬢眉尚神威飛電生兩瞳風雷隱古壁神鬼森虛櫳孫曹盡黃土正氣時照穹至尊每下拜祀禮亦已崇山河與呂力雄

鎮久無戎瑣瑣少兒女朝暮陳簋饌平生直方大寧顧說私衷我居幸隣近慕義常鞠躬安得似王人並遊天地中

關王廟

丁範祖 判書[illegible]左

漢江何鬱怒江樹風呼號上有關王廟關王神像高赤面雙鳳眼颯爽動髮毛座下赤兎馬膝前偃月刀憶昔天虐威漆齒海一跳鯨波捲平陸八路同嗷嗷翠華狩西州烈火焚宗祧義魄貫太陽曲直臨監昭雷霆駕神武風雨殷轕轇閃倏動戈戟明滅見旌旄陰功在寥廓妖氛自蕩消明荷帝之力幽蒙王之勞寡君親俎豆拜

俗奠桂椒陰廊寫奇獸粉壁垂翠綃徘徊殿廡下俯仰

想英豪荆州失捍蔽中原假鼠曹噴薄王帝前忠義摅

赤霄運去其如何幽菀甘寂寥小儒材力短衰颯霜髮

飄生死竟何益江湖一弊袍王其念終始爲我掃天驕

五言律詩

關王廟　金昌協 文衡 農巖

廟貌森帷戸窺臨颯有風丹青神鬼接湖淚古今同北

地羞銜璧南陽效鞠躬忠貞恨一槩合此並幽宮

關王廟 三首　金昌翕 進善 三淵

公推扶漢義陰祐海邦危痛寐吾延頸江湖路入祠丹

青冥開壁精爽颯風旗信美髯之絕英雄此外誰
赤馬長纓縱騣騣近許州中原遂即鹿蹢渚忽呑鈎竪
子成名暫英王聚魄悠千秋鐵衣掛一拂海雲收
左右蛟龍雨交回熊虎風忠勤終日侍生活百年同荆
益乖犄角劉張子半躬東征皦日義恨接永安宮

關王廟　李秉淵 左尹 槎川

廟門晨下馬盡戟射初暉古壁荆江色神髯華夏威英
雄非孟起伯仲豈張飛寂寞春秋傳時看淚滿衣

關王廟 安東　李仁復 知府

靈雨肩輿往雲氣怳在傍一間西嶽廟千古武安王地

水精神在華夷報祀長蕭條異代意怊悵到斜陽

五言絶句

肅廟御製

望關王廟

去歲修神宇今辰歩輦過恍如瞻塑像敬意自然多

關王廟 星州 張錫胤 牧使

莫謂南蠻近將軍在此間星山當廟戸烽火日平安

七言律詩

肅廟御製

重修南門外武安王廟 二首

聞道陳寅建廟堂去今得閱幾星霜協天帝號尊崇至
聖祖躬臨醴醑芳萬古昭明扶正志一生剛勁擯奸膓
龍蛇却賊應神助異跡相傳也不忘
葺理功成閱五旬丹楹碧瓦一時新蠶眉鳳眼渾如活
棗面長髥宛似眞板鏤短章言志日身臨古殿起欽辰
東南廟貌無虧欠歲歲精禋永永陳
翼廟御製

歷謁南廟

廟中潑邃晝簾垂一炷爐香擁錦帷古殿霜錠凝鳳榻
春郊鐵駟護龍旗長鬢細眼英雄像金幘紅袍蜀漢儀

永鎭海東功莫大蒼苔不蝕勒庭碑

關王廟　　李恒福 領相 白沙

平生自負出入奇赤兔青龍世事違壯節有如天地在洩謀不許鬼神知三分政欲扶危主九錫何緣護幼兒義烈秖今專享祀餘威猶得震華夷

次關王廟韻　　李廷龜 左相 月沙

才賦豪雄命賦奇天時其奈與心違英風萬古孤墳在壯志平生一劒知畢竟功名歸竪子當時吳魏視嬰兒江淮不盡傾遺憤祠廟猶能讋九夷

關王廟　　李安訥 判書 東岳

關王本是漢將軍百戰英靈凛九原義膽平生懸日月
威名異代震乾坤陰兵助順神功著盛典褒忠顯號尊
祠屋巍然滿天下江東羣鼠復誰論

關王廟　洪重聖 郡守 芸窩

漢將遺祠出郭尋荒庭下馬肅陰森長廊畫有風雲氣
古木春多鳥雀音三國干戈寧復計累朝香火歲時心
麥城一敗關天數濕盡千秋志士襟

七言絶句

肅廟御製

題漢壽侯圖像

將軍節義遠流芳扶漢精忠凛若霜志切中興身便死
千秋烈士淚霑裳

御筆題南廟

生乎我愛壽亭公節義精忠萬古崇志勞匡復身先逝
烈士千秋淚滿胸

御筆題東廟

有事春郊歷古廟入瞻遺像肅然清今辰致敬恩逾切
顧佑吾東萬世寧

嶺南安東星州湖南古今島三處關王廟特舉享
祀之禮永久不廢

歷代悠悠幾歲華英風遙想敬彌加春秋祭祀自今始
靈殿肅清籩豆嘉

英廟御製

御筆書揭東南廟

赫然忠義泰山同追憶迢年倍予衷凜凜英風宛乎昔
萬世歆香護我東

關王廟 丁範祖

關侯正氣塞乾坤精魄千年炯不昏驅駕神兵殺狂寇
滿空雲霧繡旗飜

關王廟 李亶佃 正言

古廟幽深白日寒儼然遺像漢衣冠當時未了中原事
赤兎千年不解鞍

關王廟　　　　　　　　　范慶文儉巖

生於衰漢力扶之大義高明史冊垂赤驥龍刀秋殿裡
亂山寒雨濕靈旗

藝文考

賦類

肅廟御製

武安王廟賦 并序

睠東南之舊廟兮百神呵而肅淸問爲誰而肇建兮曰玆武安之妥靈當炎靈之告替兮孼臣竊其威福鍾河東之秀氣兮果英傑之挺出偕劉張而結義兮刑白馬而爲誓惟天地之鑑衷兮大義昭如星晳心常存於光復兮節愈炳於明燭解白馬之重圍兮振萬夫而無敵迨荊襄之坐鎭兮勢已成於破竹而碧眼之喪膽兮奈

老螭之奪魄何人謀之不臧兮痛詭詐之得逞嗟齎志而歸化兮想九原之不瞑知毅魄之不泯兮誅已嚴於阿蒙信靈異之亟著兮古與今而攸同紛廟宇而崇奉兮而星霜之幾更余有事於郊坰兮瞻遺像而起敬戟髯宛如疇昔兮英風凜乎動人倘情志之流通兮諒余誠之諄諄曠百世而相感兮恨不同於今時起中夜之揚觶兮聊綴文而永思

藝文考

贊類

肅廟御製

武安王贊 并小序

武安王之節義精忠萬古無雙予之平日歎慕
追想逈出尋常萬萬也既題二絶于圖像略攄
此懷而猶有所未足故更製一贊以寓予終始
景仰之至意云爾贊曰

噫嘻孼臣竊弄威福太阿倒柄漢室將覆武安仗義志
切興復偕劉暨張桃園義結一乃心力屢樹奇功精忠

大節萬古彌崇

藝文考

聯類

南廟　　劉綎

殿倚神嵩正氣千尋壁立

座降漢水丹心百折不廻

前人

偉績樹當年北降魏東走吳再造炎劉千古仰麟閣雄

名龍泉利器

奇功收此日外攘夷內安夏重開箕國萬年見鴨江風

靜馬島波澄

朱衣

忠義炳若懸星試觀四海九州何處不王封帝爵
奸邪臭同腐鼠第論千年萬載誰人數鬼操賊權

前人

桓桓虎將昭終古之汗馬控江沔荊襄氣吞三國扶
漢統
赫赫龍神開遐方之血食走風雲嶽瀆威行八部永衛
箕封

毛有壽

三界伏魔大帝東廟詞

神威遠鎮天尊

應時秦

英靈赫赫血食乎萬方當保障今朝萬世之藩封
神威赳赳鎮伏乎三界休說起昔年三分之蜀國

周于丕

三尺劍光昭日月
一枝銀燭照綱常

蔡士遠

萬古英靈昭上國
新開廟貌鎮藩邦

前人

正氣亙乾坤此間應有彝公俎豆
神威鎮夷華小醜怎攖偃月刀鋒

程龍

赤膽忠心表百代之倫理
項天立地振萬古之綱常

張九昌

顯聖武以翊運歷朝功齊天地
盪妖魔而肅清三界澤被生民

東廟

陳希亮

秦鏡高懸照破人間鬼膽
湘江灑血激揚臣子忠肝
程　龍
千秋義氣
萬古忠心
誕報廟 南原
貞忠大節千秋第一
義氣英風萬古無雙
關王廟 安東
青龍劒頭羣雄泣魂

赤兔馬下曹瞞落膽

大義堂堂扶漢室

孫忠凛凛顯泉山

藝文考

匾類

南廟

肅廟御筆 東廟同

萬古忠節

千秋義烈

英廟御筆 東廟同

顯靈昭德武安王廟

明使

顯聖殿 東廟同

龐渤 叅將

孤忠大節

李承勛 都督

威震三韓

葉日益

古今一人

袁見龍南廟
程龍東廟

勑封三界伏魔大帝神威遠振天尊關聖帝君

張九昌 差官

伏魔聖帝

毛有壽 都司

威鎮華夷 東廟同

江定國 遊擊

威靈顯聖

李陽春 都司

赤胆忠心

程龍 揔兵

日月同光

東廟

杜潛 副使

顯聖保藩

江定國

萬古標名

白登庸

千古完人

誕報廟 康津

威揚萬里